

Nowa Biblia gdańska - oprawa twarda czarna wyd.IV

Nowa Biblia gdańska - oprawa twarda czarna wyd.IV

Produkt chwilowo niedostępny

Kategorie:

Wydawnictwo Szaron > Nasze książki > Dla dorosłych
Bible > Nowa Biblia Gdańska

80,00 zł

numer katalogowy: NBG/0026
ISBN: 978-83-63271-20-9
liczba stron: 1402
format: A5
oprawa: TWARDA
rok wydania: 2018, wyd. IV poprawione

Sięgając po Pismo Święte masz do wyboru przekłady: ewangeliczne, protestanckie, katolickie. Który z nich wybrać?

Najwierniejszym polskojęzycznym przekładem Pisma jest tzw. BIBLIA Gdańska, wydana przed 380 laty. Niestety, napisano ją staropolskim językiem i dlatego trudno się nią posługiwać. Staraniem więc, Śląskiego Towarzystwa Biblijnego powstaje - Nowa BIBLIA Gdańska.

Przekład ten nie jest jednak oderwany od tłumaczeń dokonanych w przeszłości. Jako punkt wyjścia została przyjęta tak zwana Biblia Gdańska, wydana przed blisko 380 laty. Stąd nazwa niniejszego przekładu - Nowa Biblia Gdańska.

Stary Testament został opracowany na bazie hebrajsko - polskiego przekładu Tanach - dokonanego przez Izaaka Cylkowa, greckiego tekstu Septuaginty oraz Biblii Gdańskiej; zaś Nowy Testament został przetłumaczony ze zbioru greckich manuskryptów, znanych jako "Textus Receptus".

Różnice, bądź odniesienia, oznaczono symbolami: TR Textus Receptus, C Cylkow, S Septuaginta, BG Biblia Gdańska. Pogrubionym drukiem napisano słowa dodane, zaś w odnośnikach - dodatkowe znaczenie niektórych słów z manuskryptów. Numerację wierszy (w ST za C), gwiazdki przypisów i wskazania do innych ksiąg biblijnych podano jako indeksy górne.

W przypisach najczęściej podajwane jest rozszerzone znaczenie hebrajskich, lub greckich słów. Ponieważ nie zawsze jeden polski wyraz przekazuje istotne elementy semantycznej struktury słowa oryginału i niekiedy, aby go głębiej zrozumieć, trzeba się posiłkować kilkoma wyrazami.